CultureTalk Ethiopia Video Transcripts: http://langmedia.fivecolleges.edu

Making Coffee for Grandma

English translation:

G: Grandmother N: Nafkote C: Girl making coffee L: Little girl

G: The coffee is picked; it is washed; it is roasted. Roast it well! Roast it nicely. Stir it properly… Stir it properly so that it doesn't smoke... This coffee has got a lot of specks in it. Why did you buy coffee that had so many, my child? Well? There are so many specks.

N: Grandma, how many times a day do you drink coffee?

G: I drink it three times a day.

N: What are the benefits of coffee?

G: What?

C: It keeps sleep away.

G: It lightens thoughts. It makes you feel good for the time being. Hmm?

G: What's this? Oh thank you, thank you…Come here, dear. Come here, come.

C: Come over here [*to the boy*].

G: Come over here [*to the boy*]. Little girl, over here.

N: Grandma.

G: Yes?

N: What sort of equipment do you need to prepare coffee?

G: First, the gas stove. Second, the pan. Third, the *jebena.*[1] Fourth, the coffee cups.

L: What about fifth?

G: Well, the fifth is to drink it.

[1] a clay coffee pot

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated